

Badí' az-Zamán al-Hamadání  
(megh. 1007)

makámái

Makáma vázlatok

# Hamadání: A bor makámája – vázlat 1.

## *49. al-Maqāma al-ḥamriyya*

A. Īsā b. Hišām hagyományozta nekem:

### *I. Ivázzat a mesélőnél*

1. Általában: a nappal a kötelességé, az éjszaka a tivornyázásé
2. Sajátos alkalom: a társaság fennmaradt reggelig az ital mellett
3. Elfogyott bor → fel kell törni a pecsétet a hatalmas agyag bortartón
4. Megszólal a müezzin hívó szava

# Hamadání: A bor makámája – vázlat 2.

## *II. A mecsetben*

1. Az imám lassan mozog
2. Szembeül a végén a hívekkel és prédikációt (*waʿz*, intés) tart
3. Azok ellen, akik a borivás után mernek a mecsetbe jönni
4. Ki kell irtani őket (Q, VIII/7)

## Hamadání: A bor makámája – vázlat 3.

5. Megverik a borozókat

6. Ki az imám? → Abū l-Fath al-Iskandarī

7. Szentencia: Az Ördög elhagyta a Poklot

# Hamadání: A bor makámája – vázlat 4.

## *II. Este a kocsmában újabb ivászat*

1. Kocsma keresése → a legnagyobb ajtó, kutya
2. Fogadóslány és (nem muszlim) embere
3. A lányt a borról kérdik → versben felel
4. A borát jellemzi rímes prózában is
5. Kell egy énekes - Van egy kellemes öreg - Ki az? *zarīf*
6. Megjön a sejk → Abū l-Faṭḥ al-Iskandarī
7. A mesélő verset rögtönöz az ilyenekről
8. Abū l-Faṭḥ al-Iskandarī versben védi meg magát

**B. A mesélő azt mondta:**

## *III. Zárófohász*

# Iszfaháni makáma – vázlat 1.

**al-Hamadānī: 10. al-Maqāma al-iszfahāniyya**

I. Īsā b. Hišām hagyományozta nekem:

*1. Várakozás*

Iszfahān --→ Rayy  
karavánvárás

közösség (*ġamā'a*) ← imárahívás (*adān*) → (isten)i áldás (*baraka*) az útra

# Iszfaháni makáma – vázlat 2.

## 2. Türelmetlenség

ima (*ṣalāt*) - első sorban (*ṣaff*)  
*imām* (előimádkozó) / *miḥrāb*

*Al Fātiḥa* (Nytó-sūra) / *qirā'at* Ḥamza → lassú/hosszadalmas

gyötrődés

hallgatás / tőrés ↔ beszéd / sírkamra

félbeszakítani az imát = tönkretenni ← szélsőségesen vallásos lakosság

→ inkább: lemondás a karavánról

## Iszfaháni makáma – vázlat 3.

B/ *rukūʿ* (meghajlás) - *imām*: lassú, bonyolult mozgás (homlok a földön)

nincs a sorok között rés → várni kell

C/ *suğūd* (leborulás)

D/ *takbīr* (Isten a Legnagyobb) + 2. *rakʿa* → megint lassú (a reggeli ima 2 *rakʿa*)

E/ utána kötelező a *šahāda* (hitvallás) + *taḥiyya* (üdvözlés az ima végén, *as-salām*)

→ megkönnyebbülés → indulni készül



## Iszfaháni makáma – vázlat 4.

### 3. *Feláll egy ember*

A/ "... aki szereti a közösséget (*ġamā'a*) ..."

→ helyén marad (*ʿird*, becsület)

B/ "igazmondó vagyok ... jó hírt (*bišāra*) hoztam"

a Prófétától

C/ "... a mecsetet meg kell tisztítani a Prófétát megtagadóktól ..."

## Iszfaháni makáma – vázlat 5.

II. Īsā b. Hišām azt mondta:

→ a maradás kényszer (*ḍarūra*)

D/ a Próféta álombeli látása (*ru'yā n-nabī fī l-manām*)

“... fény: Nap + telihold = csodás kép (*mu'ǧiza*)”

E/ “... megtanított egy imára (*du'ā*) (→ a Próféta imája)

→ tovább kell adnom a muszlimoknak (*umma*, egész közösség)

## Iszfaháni makáma – vázlat 6.

F/ "... leírtam papírra illendően (illatok, tinta, stb.)

G/ "... bárkinek odaadom, csak a papírt kell megfizetni ..."

# Iszfaháni makáma – vázlat 7.

III. Īsā b. Hišām azt mondta:

## *4.1 Csodálat*

Csodálja ügyességét (*ḥidq*); beszédének szépségét (*faṣāḥa*) és finomságát (*malāha*)

→ ahogy a pénz kicsalta (*istimāḥa*) a megélhetése (*rizq*) érdekében

# Iszfaháni makáma – vázlat 8.

## *4.2 Felfedezés*

→ rájön, hogy ez Abū l-Fath al-Iskandarī (akinek folyton a nyomában jár)

← Hogyan találtad ki ezt a trükköt?

## Iszfaháni makáma – vázlat 9.

### *5. Tanulság (vers)*

“... az emberek ostobák ...

→ meg kell szerezni tőlük amit kívánsz, s aztán akár meg is halhatsz!”

## Iszfaháni makáma – vázlat 10.

*Megjegyzés:*

*A 'karaván' motívum a végére elfelejtve!!  
Cél: csak a feszültség növelése.*